



**ΕΦΗΜΕΡΙΣ  
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ  
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.**

**REGIERUNGS-BLATT  
DES KOENIGREICHS  
GRIECHENLAND.**

**ΑΡΙΘΜ. 21.**  
ΕΝ ΝΑΥΠΛΙΩ, 8 Ιουνίου.

**1834.**

**Ν. 21.**  
NAUPLIA, 20 Juni.

**ΣΥΝΟΨΙΣ ΤΩΝ ΕΜΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ.**

Περί τῆς μεταξύ Ἑλλάδος, Τριεστίου, Μασσαλίας, Λιβόρνου, Σμύρνης καὶ Ἀλεξανδρείας ταχυπλοίας.

**ΔΗΛΟΠΟΙΗΣΙΣ**

Περί τῆς μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως καὶ τοῦ Κυρίου Φεράλδη γενομένης νέας συνθήκης δια τὴν ταχυπλοίαν.

**Η ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡ. ΓΡΑΜ. ΤΗΣ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ**

Δηλοποιεῖ.

Ἡ μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως καὶ τοῦ τραπεζίτου Κυρίου Φεράλδη γενομένη συνθήκη περὶ τῶν ἐν ἐνεργείᾳ ταχυπλοίων διὰ Τριέσιον, Μασσαλίαν, Λιβόρνον, Σμύρνην, καὶ Ἀλεξάνδρειαν, γνωστοποιεῖται εἰς τὸ κοινόν, καθόσον ἡ συνθήκη αὐτὴ τὸ ἀφορᾷ.

Ἐν Ναυπλίῳ, τὴν 7 Ιουνίου 1834.

Ὁ ἐπὶ τῶν ἐσωτερ. Γραμ. τῆς Ἐπικρατείας **Ι. ΚΩΛΕΤΤΗΣ.**

**ΣΥΓΓΡΑΦΗ**

Ἡ Κυβέρνησις, ἀναγνωρίσασα τὴν ἀνάγκην τοῦ νὰ τροποποιηθῇ ἡ ὑπηρεσία τῶν ταχυπλοίων εἰς τρόπον ὥστε νὰ γίνῃ συντελεστικωτέρα εἰς τὸ ἔθνικόν ἐμπόριον, καὶ νὰ ἐπιταχύνεται ἡ διάδοσις τῶν ἐγγράφων, καὶ συμβουλευθεῖσα περὶ τούτου μετὰ τοῦ Κυρίου Φεράλδη, ἐσυμφώνησε μετ' αὐτοῦ νὰ ἀντικαταστήσῃ, ἀντὶ τῶν κατὰ τὰς 29 Αὐγούστου (10 Σεπτεμβρίου) καὶ 18 (30) Ὀκτωβρίου τοῦ 1833 ἔτους συγγραφῶν, νέον συμφωνητικόν, τὸ ὁποῖον, ἔχον τὰς αὐτὰς βάρσεις ὡς πρὸς τὸν χρηματισμὸν, νὰ παραλλάσσῃ μόνον ὡς πρὸς τὸν ἀριθμὸν τῶν πλοίων καὶ τὸν πλοῦν αὐτῶν.

Ἐπομένως ὁ Κύριος Σκαρλάτος Ῥωσσέτος ὑπουργικὸς Γραμματεὺς, ἐπιτετραμμένος ἰδίως ἀπὸ τὴν Κυβέρνησιν εἰς τὸ νὰ κανονίσῃ τὰς νέας συμφωνίας περὶ τῆς ὑπηρεσίας τῶν ταχυπλοίων.

Καὶ ὁ Κύριος Φραγκίσκος Φεράλδης, τραπεζίτης καὶ γενικὸς ἐργολάβος τῶν ταχυπλοίων τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, ἀμφότεροι διαμένοντες εἰς Ναύπλιον συνεφώνησαν τὰ ἑφεξῆς:

**INHALTS - ANZEIGE.**

*Bekanntmachung. Die Paketbootfahrt zwischen Griechenland, Triest, Marseille, Livorno, Smyrna und Alexandrien betr.*

**BERANNTMACHUNG.**

*Die Paketbootfahrt zwisc'hen Griechenland, Triest, Marseille, Livorno, Smyrna und Alexandrien betr.*

**DAS STAATSMINISTERIUM DES INNERN MACHT BEKANNT.**

Der zwischen der Staatsregierung und Herrn Feraldi, Bankier und Generalübernehmer der Paketboote zur Herstellung der Postverbindung mit Triest, Marseille, Livorno, Smyrna und Alexandrien abgeschlossene Vertrag wird hiemit soweit er das Publicum betrifft zur öffentlichen Kenntniss gebracht.

Nauplia den 7 Juni 1834.

*Der Staatssecretar des Innern J. COLETTIS.*

**VERTRAG.**

Die Staatsregierung, die Nothwendigkeit einsehend den Dienst der Paketboote auf einen den Handel und der schnellen Beförderung der Depeschen entsprechenden Weise zu modifiziren, hat sich hierüber mit Herrn Feraldi benommen. Es wurde daher beschlossen die Verträge vom 29 August (10 September) und 18 (30) Oktober 1833 durch einen neuen Vertrag zu ersetzen, welcher bezüglich auf die finanziellen Bestimmungen auf den nemlichen Grundsätzen beruhen, und nur in Bezug auf die Zahl der Schiffe und deren Fahrt veränderte Bestimmungen enthalten soll.

**Demgemäss haben:**

Herr Karl Rossetti Ministerialsecretar, welcher von der Regierung besonders ermächtigt ist die neuern Bedingungen des Paketbootdienstes zu reguliren, und

Herr Franz Feraldi, Bankier und Generalübernehmer der Paketboote des Königsreichs Griechenland, beide in Nauplia wohnhaft, folgende Bestimmungen getroffen:

Αριθμός τῶν ταχυπλόων.

Ἄρθρ. 1.

Ὁ Κύριος Φεράλδης ὑποχρεοῦται νὰ βαρᾶ διὰ τὴν ὑπηρεσίαν τῆς Ἀπὸ τοῦ Μεγαλειότητος, τοῦ Βασιλέως τῆς Ἑλλάδος, ἕνδεκα Ἑλληνικὰ πλοία, εὐπλοα ὅλα, καλὰ ἐφωδιασμένα, καὶ μὲ ἰκανὸν πληρώμα, ἀπὸ 100 ἕως 140 τονέλων χωρητικότητος. Οἱ πλοίαρχοι αὐτῶν καὶ τὰ δύο τρίτα τοῦλάχιστον τοῦ πληρώματος θέλουσιν εἶσθαι ἐξ Ἑλλήνων ὑπικυων τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος, ἐχόντων τὴν διαμονὴν τῶν ἐντὸς τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους, τὰ δὲ πλοία ἰδιοκτησία Ἑλληνική.

Συμφωνίαι τῆς παραδοχῆς τῶν πλοίων.

Ἄρθρ. 2.

Μία ἐπιτροπὴ, συστηθεῖσα παρὰ τῆς ἐπι τῶν Ναυτικῶν Γραμματείας, θέλει ἐξετάσει πρὸ τοῦ πρώτου διάπλου τὰ περὶ τῆς χωρητικότητος καὶ εὐπλοίας αὐτῶν τῶν πλοίων, ἐξακολουθούσα τὴν ἐξέτασιν αὐτῶν καθ' ἑκάστην τριμηνίαν διὰ νὰ βεβαιωθῆται ἂν τὰ πλοία ἦναι εἰς τὴν συμφωνηθεῖσαν ἐν τῷ πρώτῳ ἄρθρῳ κατάστασιν.

Ἄρθρ. 3.

Ἄν ἀποδειχθῆ ὅτι τὰ πλοία αὐτὰ δὲν εἶναι εἰς καλὴν κατάστασιν οὔτε ἐπιτήδεια εἰς θαλασσοπλῆξιν, ὁ Κύριος Φεράλδης θέλει ἀντικατασταίνει ἄλλα. Τῆς ἀντικαταστασεως ταύτης θέλει προηγεῖσθαι μία ἀγορὰ καὶ μία ἐξέτασις τοῦ ἀντικαταστανομένου πλοίου.

Ὁ ἐργολάβος θέλει προσκαλεῖσθαι νὰ πάρευρίσκηται, εἴτε αὐτοπροσώπως εἴτε δια τῶν ἀντιπροσώπων του, εἰς ὅλας τὰς ἐξετάσεις τῶν πλοίων.

Ἄρθρ. 4.

Οἱ πλοίαρχοι τῶν ταχυπλόων θέλουσιν ὁρκώνεσθαι ἐνώπιον τοῦ Εἰρηνοδίκου νὰ ἐκπληρῶσι πιστῶς τὰ καθήκοντα καὶ τὰς ὑποχρεώσεις, αἱ ὁποῖαι ἐπιβάλλονται εἰς αὐτοὺς διὰ τοῦ πρὸς διαχείρισιν τῶν ταχυπλόων κανονισμοῦ, ὅσας θέλει τοῖς γνωστοποιηθῆ.

Οὐδεὶς τῶν πλοίαρχων δύναται νὰ διοικήσῃ ταχύπλοον πρὶν δώσῃ τὸν ὄρκον τοῦτον.

Εἶδος τῆς ὑπηρεσίας τῶν ταχυπλόων.

Ἄρθρ. 5.

Τὰ πλοία, εἰς ὅποια ἦθελον φανῆ παραδεκτὰ μετὰ τὴν εἰς τὸ ἄρθρον 2 προσδιορισθεῖσαν ἐξέτασιν, θέλουσιν ὀνομαζέσθαι ἰδίως εἰς ὅλα τὰ μέρη, ὅπου ἡμερεύουσι, Βασιλικὰ ταχύπλοα εἰς συνεχῆ καὶ τακτικὴν ὑπηρεσίαν τῆς ἀλληλογραφίας τῆς Κυβερνήσεως καὶ τοῦ ἐπι τῶν γραμμάτων ταχυδρομείου.

Ἄρθρ. 6.

Ὁ Κύριος Φεράλδης θέλει ἔχει ὑπὸ τὴν διάθεσιν του τὸ ὅλον ἐκάστου πλοίου, διὰ νὰ δέχεται εἰς λογαριασμὸν του διαβάτας, γρούπους, καὶ πραγματείας, κατὰ τὸ δυνάμει αὐτῶν ἀλλ' εἰς τρόπον, ὥστε νὰ μὴ παρεμποδίζεται ἢ βραδύνηται ἡ Βασιλ. ὑπηρεσία.

Ἄρθρ. 7.

Ὁ πρώτιστος σκοπὸς αὐτῆς τῆς ἐπιχειρήσεως μὲ τὸ νὰ ἦναι ἡ πρόοδος καὶ ἡ εὐτυχία τοῦ Ἑλληνικοῦ ἐμπορίου, ὁ Κύριος Φεράλδης ὑποχρεοῦται νὰ λαμβάνῃ διὰ τοὺς ἐπιβάτας καὶ διὰ τοὺς γρούπους πληρωμὴν κλινουσάν ἐπὶ τὸ μέτρον, καὶ κατὰ τὴν συμφωνηθεῖσαν τὴν σήμερον ἰδιαιτέραν διατίμησιν, τὴν κανονίζουσαν τὰ περὶ τούτου.

Διὰ δὲ τὸ δύσκολον τοῦ προσδιορισμοῦ διατιμῆσεως κανονίζούσης τὴν ναύλωσιν ἐκάστου εἶδους πραγματειῶν, ἡ ναύλωσις αὕτη θέλει γίνεσθαι κατ' ἀμοιβαίαν εὐχαρίστησιν μετὰ τοὺς ναυλωτὰς τῶν πραγματειῶν, καὶ κατὰ τὰς συνήθως διδομένας τιμὰς εἰς τὸν τόπον.

Ταξείδιον Τεργεσίου.

Ἄρθρ. 8.

Δύο ταχύπλοα θέλουσιν ἐκπλεῖν ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα διὰ Τεργεσίου καὶ ἀνάπλιν, κατ' εὐθείαν, καὶ χωρὶς νὰ σταθμεύωσιν κατ' ὁδόν.

Ἐν τρίτον ταχύπλοον θέλει ταξειδεύει ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα

Zahl der Paketboote.

Art 1.

Herr Feraldi verbindet sich eilf gut segelnde, gehörig bemannete griechische Schiffe zu 100 bis 140 Tonnen für den Dienst Sr. Majestät des Königs von Griechenland zu halten. Der Schiffskapitain und wenigstens zwei Drittheile der Schiffsmannschaft müssen Griechen, Unterthanen seiner Majestät und im griechischen Staate domicilirt seyn. Auch die Schiffe sollen griechisches Eigenthum seyn.

Bedingungen zur Annahme der Schiffe.

Art 2.

Eine vom Marineminister ernannte Commission wird diese Schiffe vor dem Antritte ihrer ersten Reise untersuchen, um sich zu versichern und zu constatiren, ob dieselben für die Fahrt sich eignen und die Bedingung des Art. 1 erfüllen. Diese Untersuchung wird alle drei Monate wenigstens einmal wiederholt.

Art 3.

Für den Fall als erwiesen würde, dass diese Schiffe nicht in gutem Stande stehen oder dass sie die See nicht mehr halten, sind sie durch andere zu ersetzen. Diesem Schiffswechsel hat jedoch immer eine Anzeige und Untersuchung des substituirtes Schiffes voranzugehen.

Der Unternehmer wird jedesmal eingeladen werden dieser Untersuchung persönlich oder durch seine Bevollmächtigten beizuwohnen.

Art 4.

Die Schiffskapitäne leisten ihren Eid in die Hände des Friedensrichters. Sie schwören ihre Pflichten getreu zu erfüllen so wie die Verbindlichkeiten, welche ihnen durch die Vorschriften für die Verwaltung der Paketboote auferlegt sind, und wovon sie Bekanntheit erhalten.

Kein Kapitän soll ein Paketboot führen ohne vorher diesen Eid geleistet zu haben.

Ueber die Natur des Paketbootdienstes.

Art 5.

Die in Folge der durch den 2ten Artikel vorgeschriebenen Untersuchung angenommenen Fahrzeuge sind unter der Benennung Königl. Paketboote ausschliesslich dem fortwährenden und regelmässigen Dienste der Correspondenz der griechischen Regierung und den Briefposten gewidmet für alle Länder wo sie zu verweilen haben.

Art 6.

Herr Feraldi verfügt über den ganzen Raum eines jeden Schiffes. Er kann auf seine Rechnung nach Gutdünken Passagiere, Gruppen und Waaren an Bord nehmen, jedoch in der Art, dass dadurch der Dienst des Königs nicht unterbrochen oder verzögert wird.

Art 7.

Da der Zweck der Untersuchung hauptsächlich die Ausbreitung und Förderung des griechischen Handels betrifft, so verbindet sich Herr Feraldi den Ueberfahrtspreis für Personen, Waaren und Gruppen auf mässige, den heute durch die Partheien unterzeichneten Tarif entsprechenden Grundlagen zu stellen.

Wegen der Schwierigkeit, welche die Festsetzung eines Tarifs für die Versendung jeder Art von Waaren darbietet, ist die Schiffsfahrt allmählig mit den Versendern nach der am Versendungsort üblichen Taxe zu reguliren.

Fahrt nach Triest.

Art 8.

Zwei Paketboote machen directe die Reise von Griechenland nach Triest und zurück ohne sich unterwegs aufzuhalten

Ein drittes macht ebendieselbe Reise mit einem 24 stündigen

διὰ Τεργέσιον, σταθμευόμενον 2½ ώρας εἰς Βρενθήσιον τοῦ Β. σιλείου τῆς Νεαπόλεως, εἰς ἕλυσ τὸς διαπλοῦς, κατὰ τὴν μετάβασιν καὶ ἐπιστροφὴν του.

Ἄρθρ. 9.

Αὐτὰ τὰ τρία ταχύπλοια θέλουσι ἐκπλεῖ ἀδιακόπως ἀπὸ τὴν καθέδραν τῆς Κυβερνήσεως εἰς καθὲς εικοσι ἡμερῶν διάστημα.

Θέλουν μένει ὀκτὼ ἡμέρας εἰς Τεργέσιον.

Δὲν θέλουσι μένει εἰς Ναύπλιον ἐμὴ τὸ διάστημα τοῦ χρόνου, καθ' ὃ συμπληροῦνται αἱ εἴκοσι ἡμέραι ἀπὸ τον καιρὸν τοῦ διεκπλοῦ ἐκάστου ταχυπλοίου δια Τεργέσιον.

Ταξείδιον τοῦ Λιβόρνου.

Ἄρθρ. 10.

Ἐν ταχύπλοον θέλει ταξιδεύει ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα εἰς Λιβόρνον, σταθμευόμενον τέσσαρας ἡμέρας εἰς Σύραν, δύο ἡμέρας εἰς Μεσσήνην, καὶ ὀκτὼ εἰς Λιβόρνον

Ἐπιστρέφον, θέλει ἐλλιμενίζεσθαι δύο ἡμέρας εἰς Μεσσήνην θέλει διαμῆνει τέσσαρας εἰς τὴν καθέδραν τῆς Κυβερνήσεως· μετὰ δὲ ταῦτα θέλει ἐπαναλαμβάνει τὸ ταξείδιόν του δια τὴν Σύραν, Μεσσήνην καὶ Λιβόρνον, κατὰ τὸν ἀνωτέρω ἐκτεθέντα τρόπον.

Ταξείδιον μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Γαλλίας.

Ἄρθρ. 11.

Δύο ταχύπλοια θέλουσι διαπλεῖ ἀδιακόπως μεταξύ Ναυπλίας καὶ Μερίτης, καὶ ἀναπαλιν·

Δύο ἄλλα ταχύπλοια θέλουσι διαπλεῖ ἀδιακόπως μεταξύ Μασσαλίας καὶ Μερίτης, καὶ ἀναπαλιν· θέλουσι ἀναχωρεῖ ἀπὸ Ναυπλίας καὶ Μασσαλίας τὴν 1 καὶ τὴν 15 ἐκάστου μηνός.

Ταξείδιον ἀπὸ Ναυπλίας εἰς Μερίτην.

Ἄρθρ. 12.

Φθάνον τὸ Ἑλληνικὸν ταχύπλοον εἰς Μερίτην, θέλει ἀποβίβασαι εἰς τὸ λοιμοκαθαρτήριον ὅσους ἐπιβάτας καὶ πραγματείας ἧθιλε φέροι ἀπὸ Ναυπλίου.

Τὰ διὰ τὴν Μασσαλίαν γράμματα τῆς Ἑλλάδος θέλει τὰ ἐγκλείει ὁ διευθυντὴς τοῦ ταχυδρομείου εἰς Ναύπλιον εἰς λευκοσιδηρῶν θήκην, τῆς ὁποίας ἡ μία κλεῖς θέλει κρατεῖσθαι ἀπὸ αὐτῶν, καὶ ἡ ἄλλη ἀπὸ τὸν διευθυντὴν τοῦ ὑγειονομείου Μασσαλίας.

Οἱ γρούποι, οἱ περιέχοντες χρυσᾶ ἢ ἀργυρᾶ νομίσματα, θέλουσι τίθεσθαι ἀπὸ τοῦς ἐπιστέλλοντας αὐτοῦς εἰς ζυλίνα κιβώτια ἐσφραγισμένα εἰς τὰς κλειδίωσεις.

Αἱ περιέχονται τὰ γράμματα τῆς Ἑλλάδος θῆκαι θέλουσι παραδίδεσθαι εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ ὑγειονομείου τῆς Μερίτης.

Τὰ περιέχοντα τοῦς γρούπους κιβώτια θέλουσι παραδίδεσθαι ἐπὶ ἀποδείξει εἰς τὸν εἰς Μερίτην ἐπιστάτην τοῦ ταχυπλοίου.

Τὸ ταχύπλοον θέλει μένει εἰς καθάρσιν εἰς Μερίτην μέχρι τῆς ἐπιστροφῆς του εἰς Ναύπλιον.

Ταξείδιον ἀπὸ Μασσαλίας εἰς Μερίτην.

Ἄρθρ. 13.

Τὸ ἐκ Μασσαλίας ἐρχόμενον Ἑλληνικὸν ταχύπλοον, φθάνον εἰς Μερίτην, θέλει ἐγκλειροῦν εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ ὑγειονομείου τὰ ἐκ τῆς Γαλλίας γράμματα.

Θελεῖ παρῶν εἰς τὸν ἐπιστάτην τοῦ ταχυπλοίου ἐπὶ ἀποδείξει παραλαβῆς τοῦς ἐκ τῆς Γαλλίας εἰς Ναύπλιον ἀπεσταμένους γρούπους.

Αἱ ἀπὸ Γαλλίας διὰ τὴν Ἑλλάδα ἐρχόμεναι πραγματεῖαι θέλουσι ἐναποτιθεσθαι εἰς τὰς ἐν Μερίτῃ ἀποθήκας τοῦ ἐπιστάτου τοῦ ταχυπλοίου, αἱ δὲ διωρισμέναι διὰ τὴν Μερίτην θέλουσι ἐγκλειροῦν εἰς τοῦς καταγεγραμμένους εἰς τὸ δηλωτικὸν διὰ τὰς λαμβάνωσιν.

Στάσιμον εἰς Μερίτην.

Ἄρθρ. 14.

Ὁ Κύριος Φεράλδης θέλει ἔχει ἕνα ἐπιστάτην εἰς Μερί-

Aufenthalte in Brindisi, Königreich Neapel, sowohl im Gehen als im Kommen.

Art. 9.

Diese drei Fahrzeuge haben stets vom Regierungssitze mit einem 20 tagigen Zwischenraum abzugehen.

Sie verweilen 8 Tage in Triest.

In Nauplia verweilen sie nur so lange als zu Ergänzung des 20 tagigen Zwischenraumes nothwendig ist, welcher zwischen der Abfahrt jedes Triester Paketbootes irrey seyn soll.

Fahrt nach Livorno.

Art. 10.

Ein Paketboot geht von Griechenland nach Livorno und hœlt sich 4 Tage in Syra, 2 Tage in Messina und 8 Tage in Livorno auf.

Auf dem Rückwege verweilt es 2 Tage in Messina. Es verweilt 4 Tage am Regierungssitze und tritt sodann seine Reise nach Syra Messina und Livorno auf obenangegebenen Weise wieder an.

Fahrt zwischen Griechenland und Frankreich.

Art. 11.

Zwei Paketboote gehen beständig von Nauplia nach Malta und zurück;

Zwei Andere gehen immerfort von Marseille nach Malta und zurück.

Sie gehen am 1. und 15. jeden Monats von Malta ab und von Marseille.

Fahrt von Nauplia nach Malta.

Art. 12.

Das in Malta ankommende griechische Paketboot giebt im Lazareth daselbst die Passagiere und Waaren ab, welche es von Nauplia bringt.

Die nach Marseille bestimmten Briefe aus Griechenland werden durch den Postdirector in Nauplia in einer blechernen Büchse verschlossen, wovon ein Schlüssel in dessen Händen und ein anderer in den Händen d. s. Sanitätsdirectors in Marseille verbleibt.

Gold- und Silbergruppen werden in Kassetten versendet, welche in den Fugen versiegelt seyn müssen.

Die Büchse, in welcher sich die griechischen Depeschen befinden, wird auf dem Gesundheitsbureau in Malta abgegeben.

Die Kassetten, in welchen sich die Gruppen befinden, werden bei dem Agenten der Paketboote zu Malta gegen Empfangsbcheinigung abgegeben.

Das Paketboot bleibt bis zu seiner Rückfahrt nach Nauplia in Malta in Quarantæne.

Fahrt von Marseille nach Malta.

Art. 13.

Das griechische Paketboot, welches von Marseille zurückkehrt, giebt bei seiner Ankunft in Malta die französischen Depeschen auf dem Gesundheitsbureau daselbst ab.

Es hinterlegt gegen Empfangsbcheinigung bei dem Agenten der Paketboote daselbst die aus Frankreich kommenden für Nauplia bestimmten Gruppen.

Die für Griechenland bestimmten, aus Frankreich kommenden Waaren werden in den Magazinen des Agenten der Paketboote zu Malta abgeliefert, und diejenigen, welche für Malta bestimmt sind, an die auf dem Frachtschein benannten Empfänger.

Station in Malta.

Art. 14.

Herr Feraldi wird in Malta einen Agenten bestellen, welcher

την διὰ τὰ φροντίζῃ δι' ὅλα τὰ καθ' ἕκαστα τῆς ὑπηρεσίας τοῦ ταχυπλόου εἰς αὐτὴν τὴν νῆσον.

Ἄρθρ. 15.

Ὁ εἰς Μελίτην Ἐπιστάτης τοῦ ταχυπλόου θέλει κρατεῖ ἀδιακώπως εἰς τὸ τῆς Μελίτης λοιμοκαθαρητήριον ἕνα ἀνθρώπον ἐπιφορτισμένον, ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ ὑγειονόμου, τὴν ἐκκάθαρσιν τῶν πραγματειῶν, τὰς ὁποίας ἀφίνει εἰς τὸ λοιμοκαθαρητήριον τὸ ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα ἐρχόμενον ταχύπλον, διὰ τὰ γίνεται οὕτως ἡ ἐκκάθαρσις μὲ ἐπιμέλειαν καὶ προσοχὴν, καὶ νὰ μὴ φθιέρεται, γάνεται, ἢ ἀλλάζῃ τιποτὴ ἀπὸ τὰ κιβώτια.

Ἄρθρ. 16.

Ἐξερχόμενοι αὐταὶ αἱ πραγματεῖαι ἀπὸ τοῦ λοιμοκαθαρητήριον, θέλουν ἐγγειρίζεσθαι εἰς τὸν ἐπιστάτην τοῦ ταχυπλόου, ὅστις θέλει τὰς φέρει εἰς τὴν ἀποθήκην του, ὅπου θέλουν βυθμίζεσθαι μετ' ἐπιμελείας, κατὰ τὸν αὐτὸν ἀριθμὸν καὶ βάρους, αἱ πάλαι καὶ τὰ κιβώτια, ἐπὶ τῶν ὁποίων θέλουν ἐπιθέτονται τὰ σημεῖα, οἱ ἀριθμοὶ καὶ αἱ ἐπιγραφαί, τὰ ὁποῖα εἶχον ὅταν εἰσῆχθησαν εἰς τὸ λοιμοκαθαρητήριον.

Ἄρθρ. 17.

Τὸ μὲ ἐλευθέραν κοινωσίαν ἐκ Μασσαλίας ἐρχόμενον ταχύπλον, ἅμα ἀποβιβάζῃ τὰ γράμματα, τοὺς γρούπους, τοὺς ἐπιβίβας, καὶ τὰς πραγματείας, τὰ διωρισμένα δια τὴν Μελίτην, καὶ ἐγγειρίσῃ εἰς τὸ ὑγειονομικὸν γραφεῖον τὰ ἀπὸ Γαλλίας εἰς Ναύπλιον διευθυνόμενα γράμματα, καὶ τέλος ἀφ' οὗ ἐναποθέσῃ εἰς τὴν ἀποθήκην τοῦ εἰς Μελίτην ἐπιστάτου τοῦ ταχυπλόου τοὺς διὰ τὴν Ἑλλάδα γρούπους καὶ κιβώτια τῶν πραγματειῶν, ὁ ἐπιστάτης τοῦ ἐργολάβου θέλει φορτώνει εἰς τὸ διὰ τὴν Μασσαλίαν ταχύπλον ὅλα ὅσα ἐβγάξῃ ἀπὸ τοῦ τῆς Μελίτης λοιμοκαθαρητήριον, πρὸς δὲ καὶ τὰ διὰ τὴν Μασσαλίαν γράμματα, γρούπους, ἐπιβίβας καὶ πραγματείας τῆς Μελίτης. Τὸ ταχύπλον αὐτὸ θέλει λαμβάνει ἀπὸ τοῦ ὑγειονομικοῦ γραφεῖον τὴν λευκοσιδηρᾶν θήκην τὴν περιέχουσαν τὰ γράμματα τῆς Ἑλλάδος, ἀπὸ δὲ τὸν εἰς Μελίτην ἐπιστάτην τὸ μὲ τοὺς γρούπους κιβώτιον.

Παύοντος τοῦ φορτώματος, θέλει ἐκπλεῖε δια τὴν Μασσαλίαν.

Ἄρθρ. 18.

Ὁ εἰς Μελίτην ἐπιστάτης τοῦ ταχυπλόου θέλει φορτώνει εἰς τὸ ἀπὸ Ναυπλίου ἐρχόμενον ταχύπλον, τὸ ὁποῖον θέλει εὐρίσκεισθαι εἰς τὴν λιμένα τοῦ λοιμοκαθαρητήριου, ὅλα ὅσα ἤνυλον ἐρχεσθαι διὰ τοῦ ταχυπλόου τῆς Μασσαλίας ἀπὸ τὴν Γαλλίαν διὰ τὴν Ἑλλάδα. Αἱ ὑγειονομικαὶ διατυπώσεις, αἱ προσδιορισθεῖσαι διὰ τὴν ὑπο καθαρσιν φέρτωσιν τοῦ ταχυπλόου, θέλουν διατηροῦνται μὲ τὴν μεγαλητέραν ἀκριβείαν. Οἱ ἐκ Μασσαλίας ἐλθόντες γρούπτοι καὶ παρακατατιθέντες εἰς τὸ καταστῆμα τοῦ ἐπιστάτου θέλουν ἐμβιβάζεσθαι εἰς τὸ ταχύπλον τοῦτο.

Τὸ ὑγειονομικὸν γραφεῖον θέλει ἐγγειρίζῃ εἰς αὐτὸ τὰ εἰς τὴν λευκοσιδηρᾶν θήκην διὰ τὸ Ναύπλιον γράμματα.

Καὶ τέλος θέλουν ἐπιβιβάζεσθαι εἰς αὐτὸ ὅλα ὅσα ὁ Ἕλληνικὸς Ἡρόξενος καὶ οἱ ἐν Μελίτῃ ἔμποροι ἤθελαν νὰ στειλώσωσιν εἰς τὴν Ἑλλάδα.

Παύοντος τοῦ φορτώματος, θέλει ἐκπλεῖε διὰ τὸ Ναύπλιον.

Ἄρθρ. 19.

Ἐκαστον τῶν διὰ τὴν Μελίτην διωρισμένων δύο ταχυπλόων θέλει περιμένει ἀμοιβαίως τὸ ἄλλο.

Κάθεν ἐξ αὐτῶν θέλει ἐκτελεῖ, φθάνον, τὰς ἐργασίας τῆς ἀποβίβασεως, εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἦναι εἰς κατάστασιν νὰ φορῶνῃ ὅ,τι τὸ ἄλλο ἤθελε φέρει, καὶ νὰ ἀνχωρῇ ὅσον τὸ δυνατόν ταχύτερον μετὰ τὸ φθίσιμον τοῦ ἄλλου.

die einzelnen Geschäfte des Paketbootdienstes daselbst überwacht.

Art. 15.

Der Paketbootsagent in Malta wird in dem Lazareth daselbst beständig ein Individuum unterhalten, welches beauftragt ist unter den Befehlen des Sanitätsbeamten alle erforderlichen Operationen vorzunehmen, zur Purification der durch das aus Griechenland kommende Paketboot in dem Lazareth daselbst abgegebenen Waaren, und diess zwar, damit diese Operationen mit Sorgfalt und Aufmerksamkeit geschehen und damit die Collis weder Beschädigung erleiden, noch verloren gehen oder verwechselt werden.

Art. 16.

Wenn die Waaren aus dem Lazareth kommen, werden sie dem Paketbootsagenten überhändigt, welcher sie in sein Magazin verbringen lässt, woselbst die Ballen, Kisten und Collis nach Zahl und Gewicht sorgfältig zu untersuchen sind, und jeder dieser Gegenstände wieder mit den nehmlichen Zeichen, Nummern und Adressen zu versehen ist, womit er bei der Niederlegung in das Lazareth versehen war.

Art. 17.

Sobald das in ununterbrochener Fahrt von Marseille gekommene Paketboot seine für Malta bestimmten Depeschen, Gruppen, Passagiere und Waaren ausgeschifft haben wird, — unmittelbar nachdem es die aus Frankreich nach Nauplia bestimmten Depeschen auf dem Sanitätsbureau wird abgegeben haben — endlich, nachdem es die nach Griechenland bestimmten Gruppen und Collis in den Magazinen des Paketbootsagenten wird abgeliefert haben, ladet der Agent des Unternehmers alles was er aus dem Lazareth von Malta zurückerhalten hat, nebst den Briefen, Gruppen, Passagieren und Waaren, welche von Malta nach Marseille bestimmt sind, auf das nach Marseille gehende Paketboot. Dieses Paketboot empfängt aus dem Gesundheitsbureau die Blechbüchse, welche die Briefe aus Griechenland enthält, und vom Agenten in Malta die Kisten mit den Gruppen.

Nach vollendeter Ladung geht es nach Marseille unter Segel.

Art. 18.

Der Paketbootsagent zu Malta lässt alles was mit dem Marseiller Paketboot aus Frankreich kommt und nach Griechenland bestimmt ist, an Bord des von Nauplia kommenden in dem Quarantäniahafen befindlichen Paketbootes bringen.

Die für die Ladungen in der Quarantäne vorgeschriebenen Sanitätsformalitäten sind auf das Genaueste einzuhalten.

Die Gruppen, welche aus Marseille kommen und bei dem Agenten abgegeben worden sind, werden gleichzeitig eingeschifft.

Das Sanitätsbureau lässt die von Frankreich nach Nauplia bestimmten Depeschen an Bord des Paketbootes bringen.

Endlich wird alles an Bord genommen was der griechische Consul und der Handel von Malta nach Griechenland betöndern wollte.

Nach vollendeter Ladung geht das Paketboot nach Nauplia unter Segel.

Art. 19.

Von den beiden nach Malta bestimmten Paketbooten hat daselbst eines auf das Andere zu warten.

Bei seiner Ankunft hat ein jedes die Ausladung in der Art zu beobachten, dass es in den Stand gesetzt ist, alles, was das correspondirende Paketboot überbracht hat, so schnell wie möglich zu übernehmen und um in der möglichst kurzen Frist nach

Ένοεῖται δὲ ὅτι τὸ ἐκ Μασσαλίας ἐρχόμενον ταχύπλοον θέλει περιμένει ποτὲ νὰ γίνεταί ἡ ἐκκαθαριστὶς τῶν πραγμάτων, τὰ ὅποια ἐναποτίθενται εἰς τὸ λοιμοκαθαρτήριο τῆς Μεσσηνίας ἀπὸ τὸ συγγρόνωσ με αὐτὸ ἀπο τὴν Ἑλλάδα φθάνον ταχύπλοον, ἀλλ' ὅτι θέλει λαμβάνει τα ἤδη ἐκκαθαρισθέντα καὶ εἰς τὰς ἀποθήκας τοῦ ἐπιστάτου τοῦ ταχυπλόου ἐναποτιθέντα πράγματα.

Σμύρνη.  
Ἄρθρ. 20.

Ἐν ταχύπλοον θέλει ταξειδεύει ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα εἰς Σμύρνην, σταθμευόμενον 24 ὥρας εἰς Συραν, τόσον εἰς τὴν μεταβάσιν, ὅσον καὶ εἰς τὴν ἐπιστροφὴν του.

Ἐπανερχόμενον εἰς τὴν καθέδρην τῆς Κυβερνήσεως, τὸ ταχύπλοον αὐτὸ θέλει διαμένει ὀκτὼ ἡμέρας, μετὰ τὰς ὁποίας θέλει ἐπαναλαμβάνει τὸν διέλπλον του μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Σμύρνης, σταθμευόμενον 24 ὥρας εἰς Συραν ὡς ἀνωτέρω εἴρηται· εἰς δὲ τὴν Σμύρνην ἡ διαμονὴ του θέλει εἶσθαι ὀκταήμερος.

Ταξειδίον μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Αἰγύπτου.

Ἄρθρ. 21.

Ἐν ταχύπλοον θέλει διαπλέει ἀδιακόπως μεταξὺ Ναυπλίας καὶ Χανίων.

Θέλει σταθμευεσθαι 4 ἡμέρας εἰς Σύραν εἰς ὄλους τοὺς διάπλους του.

Ἐν ταχύπλοον θέλει διαπλέει ἀδιακόπως μεταξὺ Ἀλεξανδρείας καὶ Χανίων, χωρὶς νὰ παρεμβῇ εἰς κανένα λιμένα.

Ἐκαστον αὐτῶν τῶν ταχυπλόων θέλει περιμένει τὸ ἄλλο εἰς τὰ Χανιά.

Ἄρθρ. 22.

Τὸ ἐκ Ναυπλίου ταχύπλοον καθὼς καὶ τὸ ἐξ Ἀλεξανδρείας θελοῦν ἀναχωρῆσαι τὴν αὐτὴν ἡμέραν ἀπὸ ἑκαστον αὐτῶν τῶν δύο λιμένων, διὰ νὰ ὑπάγουν εἰς Χανιά. Οἱ μετὰ ταῦτα διέλπλοι αὐτῶν θελοῦν γίνεσθαι ἀμετατρέπτως ἀνὰ 30 ἡμερῶν μεταξὺ διασημα καὶ εἰς ἣν αὐτὴν παντοτε ἐπορῆν δια τὰ δύο μέρη, δια νὰ δύναται οὕτω νὰ ἐπευκολυνεταί ἡ εἰς τὰ Χανιά συνάντησις αὐτῶν.

Ταξειδίον ἀπὸ Ναυπλίου εἰς Χανιά.

Ἄρθρ. 23.

Φθάνον εἰς Χανιά τὸ ἀπὸ Ναυπλίας ταχύπλοον, θέλει ἐγχειρίζει εἰς τὸν Πρύξενον τῆς αὐτοῦ Μεγαλειότητος τοῦς διὰ τὰ Χανιά φουκῆλους καὶ ἐγγράφα, καὶ ξεχωριστὰ τοὺς δια τὴν Ἀλεξανδρείαν, οἱ ὅποιοι θελοῦν θετονταί εἰς Ναυπλιον εἰς ἰδιαιτέρον διασάκιον.

Θέλει ἀποβιβάζει τοὺς διαβάτας.

Θέλει ἐγχειρίζει τοὺς διὰ τὰ Χανιά γρούπους πρὸς οὐς ἐπιστέλλονται, τοὺς δὲ διὰ τὴν Ἀλεξανδρείαν εἰς τὸν ἐπιστάτην τοῦ ταχυπλόου ἐπὶ ἀπὸ δεξιῆς παραλαβῆς. Τὸ αὐτὸ θέλει κάμνει καὶ δια τὰς πραγματείας.

Ταξειδίον ἀπὸ Ἀλεξανδρείαν εἰς Χανιά.

Ἄρθρ. 24.

Τὸ ἀπ' Αἰγύπτου ταχυπλοον, φθάνον εἰς Χανιά, θέλει πράττει ὅσα καὶ τὸ ἐκ Ναυπλίου ἐρχόμενον.

Σταθμὸς εἰς Χανιά.

Ἄρθρ. 25.

Ὅταν συνέρχωνται εἰς Χανιά τὰ ἀπὸ Ναυπλίας καὶ τῆς Αἰγύπτου ταχύπλοα, ὁ ἐπίστατης τοῦ ταχυπλόου θέλει ἐπιβιβάζει εἰς τὸ τῆς Ἀλεξανδρείας ταχύπλοον ὅσα τὸ τῆς Ναυπλίας ἤθελε φέρει διὰ νὰ σταθῶσιν εἰς Ἀλεξανδρείαν.

Θέλει ἐπιβιβάζει ὡσαύτως εἰς τὸ τῆς Ναυπλίας ταχύπλοον ὅσα ἤθελε φέρει τὸ τῆς Αἰγύπτου διὰ τὴν Σύραν καὶ Ναυπλιον.

Ἄρθρ. 26.

Φθάνον ἕκαστον τῶν ταχυπλόων θέλει ἐκτελεῖ τὰ τῆς ἀποβιβάσεως διὰ νὰ ἴηαι τὸ ὀλιγωρότερον εἰς κατάστασιν νὰ λαμβάνη ὅσα ἤθελε φέρει τὸ ἄλλο, καὶ νὰ δύναται νὰ

Ankunft des correspondirenden Paketboots abgehen zu können  
Es versteht sich von selbst, dass das von Marseille kommende Paketboot die Reinigung der im Lazareth in Malta durch das aus Griechenland gleichzeitig mit ihm ankommende Paketboot abgegebenen Gegenstände niemals erwartet, sondern die gereinigten in den Magazinen des Agenten abgegebenen Objecte übernimmt.

Smyrna.

§. 20.

Ein Paketboot geht von Griechenland nach Smyrna und verweilt sowohl im Gehen als im Kommen 24 Stunden in Syra.

Nach seinem Einlauf am Regierungssitze verweilt dieses Paketboot daselbst während 8 Tagen und tritt sodann seine Reise nach Smyrna wieder an, indem es, wie oben gesagt, während 24 Stunden den Syra berührt. Die Station in Smyrna soll 8 Tage dauern.

Fahrt zwischen Griechenland und Egypten.

§. 21.

Es soll fortwährend ein Paketboot nach Canea gehen.

Es soll sowohl im Gehen als Kommen 4 Tage in Syra verweilen.

Ein anderes Paketboot soll fortwährend und ohne in einen Hafen einzulaufen von Alexandrien nach Canea gehen,

Diese beiden Paketboote erwarten sich wechselseitig in Canea.

Art. 22.

Das Paketboot von Nauplia und jenes von Alexandrien gehen am nehmlichen Tage aus diesen Häfen nach Canea unter Segel.

Die folgenden Abreisen haben unverändert mit einem Zwischenraum von 30 Tagen und zur leichtern Begegnung in Canea stets in beiden Ländern zu derselben Zeit zu geschehen.

Fahrt von Nauplia nach Canea.

Art. 23.

Wenn das von Nauplia kommende Paketboot in Canea landet, so überstellt dasselbe dem Consul Sr Majestät die nach Canea bestimmten Einschüsse und Depeschen und insbesondere auch diejenigen, welche nach Alexandrien bestimmt sind und in Nauplia in ein besonderes Felleisen verschlossen wurden.

Es setzt seine Passagiere an's Land.

Es giebt die Gruppen für Canea an diejenigen ab, für welche sie bestimmt sind, und jene für Alexandrien an den Paketbootsagenten, welcher eine Empfangsbesccheinigung auszustellen hat.

Eben so wird es mit den Waaren gehalten.

Fahrt von Alexandrien nach Canea.

Art. 24.

Das aus Egypten in Canea ankommende Paketboot verfährt daselbst auf dieselbe Weise, wie das aus Nauplia kommende.

Station in Canea.

Art. 25.

Nachdem das Paketboot von Nauplia und jenes von Egypten in Canea werden zusammengetroffen seyn, lässt der Paketbootsagent alles was das aus Nauplia kommende Paketboot für die Bestimmung nach Alexandrien mitbrachte, an Bord des Paketboots von Alexandrien bringen.

Ebenso lässt er Alles, was das aus Alexandrien kommende Paketboot für die Bestimmung nach Syra und Nauplia mitbrachte, an Bord des Paketboots von Nauplia bringen.

Art. 26.

Jed's dieser beiden Paketboote wird die Ausladung in der Art bewirken, dass es so bald wie möglich im Stande sey, das was das correspondirende Paketboot überbrachte zu übernehmen, um

ἀναχωρή ὅσον τὸ δυνατόν εἰς βραχυτέρου χρόνου διάστημα μετὰ τὴν ἀφιζίν αὐτοῦ.

Ἄμα γίνωσιν αἱ ἐργασίαι αὐται, τὰ δύο ταχύπλοα θέλουν ἐκπλεῖ διὰ γὰ ἐπανέρχονται ὅθεν ἂ ἐχώρισαν.

Ἄρθρ. 27.

Τὸ εἰς Ἀλεξάνδρειαν φορτῶνον ταχύπλοον, καθὼς καὶ ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον φορτῶνει εἰς Χανιά διὰ Ναυπλιον, δὲν δύνανται νὰ λαμβάνουν εἰς κἄθαρσιν ὑποκειμένης πραγματείας, διὰ τὸν λιμένα Ναυπλιου, ὅπου δὲν ὑπαρχει λοιμοκαθαρτήριον.

Ὅσαι ὑποκείμεναι εἰς κἄθαρσιν πραγματεία ἤθελαν ἐρχεσθαι ἀπὸ Ἀλεξάνδρειαν ἢ ἀπὸ Χανια, θέλουν ἀποτιθεθεῖν εἰς τὸ λοιμοκαθαρτήριον τῆς Σύρας, ἀπὸ τὸ ποῖον θέλουν τὰς ἐξάγει οἱ πρὸς οὓς ἐπιστέλλονται.

Ὁ ἐργολάθος τῶν ταχύπλῶν θέλει ἀπαιτεῖ τὸν ναῦλον ἅμα αἱ εἰς κἄθαρσιν ὑποκείμεναι πραγματεία ἤθελαν ἐναποτεθεῖ εἰς τὸ λοιμοκαθαρτήριον.

Ἄρθρ. 28.

Τὸ ἀπὸ Χανίων ταχύπλοον, ἐπανερχόμενον εἰς Σύραν, θέλει διαμῆναι 4 ἡμέρας, διὰ νὰ ἐναποθετῆ εἰς τὸ λοιμοκαθαρτήριον ὅλας τὰς ὁποίας ἤθελε φέροι ὑποκειμένης εἰς κἄθαρσιν πραγματείας: Ἐπειτα θέλει φέροι εἰς τὴν καθέδραν τῆς Κυβερνήσεως τὴν ἀλληλογραφίαν καὶ τὰς μὴ ρηζιούσας κἄθαρσιν πραγματείας. Ἡ κἄθαρσις αὐτοῦ ἔρχεται ἀφ' ἧς ἡμέρας ἐκφορτώνονται εἰς Σύραν τὰ ὑποκείμενα εἰς κἄθαρσιν πράγματα: ὁ καιρὸς τοῦ πλοῦ θέλει λογαριάζεσθαι καὶ δι' αὐτὸ, καθὼς καὶ διὰ τὰ πλοῖα τοῦ Κράτους: διὸ καὶ θέλει ἐκπληροῦ ὅλας τὰς δικτυώσεις, αἱ ὁποῖαι ἐπιβάλλονται εἰς τοὺς πλοιοάρχους τῶν πλοίων τοῦ Κράτους παρὰ τοῦ ὑγειονομικοῦ κανονισμοῦ.

Ἐὰν εἰς τὴν ἐποχὴν τῆς ἀπὸ Ναύπλιον ἀναχωρήσεώς του δὲν ἤθελαν εἶναι τελειωμένος ὁ καιρὸς τῆς ἐκκἄθαρσεώς του, θέλει ἀναχωρεῖ ὑπὸ κἄθαρσιν, διὰ νὰ μὴ ἀντιβῆ ποτὲ εἰς τὸν περὶ διέκτλου κανονισμόν, ἐκτός μόνον ἐὰν τύχη ἀπαράμιγτος ἀνάγκη.

Διημερεύσεις εἰς τοὺς λιμένας.

Ἄρθρ. 29.

Τὰ ταχύπλοα δὲν θέλουν διημερεύει ποτὲ εἰς ἕκαστον λιμένα περισσώτερον τοῦ ἀνωτέρω προσδιορισθέντος καιροῦ, ἐκτός μόνον ἀνάγκης μεγιστῆς νομίμως ἀποδειχθείσης.

Τὰ εἰς Μελίτην καὶ Χανιά συναπαντομενα ταχύπλοα δὲν δύνανται νὰ διαμῆναι ἐκεῖσε πλειώτερον τῶν 4 ἡμερῶν μετὰ τὴν συναπάντησίν των.

Καὶ ἢ ἐν περίπτωσιν δύο ταχύπλοα, μέλλοντα νὰ διατρέξωσι τὸν αὐτὸν πλοῦν, ἤθελαν εὐρεθῆ συγχρόνως εἰς τὸν αὐτὸν λιμένα ἐξ αἰτίας θλασσίων περιστατικῶν, τὸ καθυστερήσαν πλοῖον θέλει ἀναχωρεῖ ὅσον τὸ δυνατόν ταχύτερον, το δε ἄλλο θέλει ἐκπλεῖ κατὰ τὴν ἐποχὴν τὴν διορισμένην εἰς τὸ παρὸν συμφωνητικόν.

Ἐὰν ἡ σύγχρονος αὐτῆ συνέντευξις ἤθελε συμβῆ εἰς τὴν καθέδραν τῆς Κυβερνήσεως, κἀνέν τῶν δύο ταχύπλῶν δὲν θέλει ἀναχωρεῖ εἰμὴ ἀφ' οὗ διατρίψῃ τέσσαρας ἡμέρας εἰς τὸν λιμένα.

Ἄρθρ. 30.

Ὅτε ὁ Κύριος Φεράλδης, οὔτε κἀνεὶς ἄλλος ἀπὸ τοῦς ἐπιστάτας του, δύνανται, ἰδίᾳ ἐξουσίᾳ, νὰ ἀναβάλλουν τὸν ἐκπλοῦν ἐνός ταχύπλοοῦ: τοῖς ἐπιτρέπεται δὲ νὰ ταχύνουν τὴν ἀναχώρησιν τοῦ ταχύπλοοῦ, ἐὰν ὁ Κύριος Φεράλδης ἐγκαίνῃ τοῦτο πρὸς ὄφελος τῆς ὑπηρεσίας, ἀλλ' ἀφ' οὗ πρότερον εἰδοποιήσῃ περὶ ταύτου τὴν Κυβέρνησιν.

Ἄρθρ. 31.

Τὰ ταχύπλοα θέλουν ἀναχωρεῖ πάντοτε ἀπὸ τὴν καθέδραν τῆς Κυβερνήσεως καὶ θέλουν ἐπιστρέφει εἰς αὐτὴν, ἐξαιρουμένων μόνον τῶν δύο, τὰ ὁποῖα ταξιδεύουν ἀπὸ Μασσαλίας εἰς Μελίτην, καὶ τοῦ διαπλέοντος μεταξὺ Ἀλεξάνδρειας καὶ Χανίων.

in der möglichst kurzen Frist nach Ankunft des correspondirenden Paketboots wieder abgehen zu können.

Nach Vollendung der wechselseitigen Aus- und Einladungsoperationen gehen beide Fahrzeuge unter Segel zurück, woher sie kamen.

Art. 27.

Das in Alexandrien und das in Canea ladende Paketboot kann für den Hafen von Nauplia, woselbst zur Zeit noch kein Lazareth errichtet ist, keine empfindlichen Waaren übernehmen. Alle diese Waaren, welche von Alexandrien oder aus Canea kommen werden in dem Lazareth in Syra abgegeben, woselbst sie durch die Empfänger bezogen werden sollen.

Sobald die empfindlichen Waaren im Lazareth werden abgegeben worden seyn, kann der Paketbootunternehmer die Schiffsfrachtkosten verlangen.

Art. 28.

Wenn das von Canea kommende Paketboot in Syra angekommen seyn wird, hat es zur Abgabe aller empfindlichen Stoffe im Lazareth daselbst während 4 Tagen dorten zu verweilen, die Correspondenz und die nicht empfindlichen Waaren überbringt es sodann in den Regierungssitz. Seine Contumazzeit beginnt vom Tage der Ausladung der empfindlichen Stoffe in Syra; die Fahrzeit wird ihm angerechnet, wenn es in dieser Beziehung die Förmlichkeiten beobachtet, welche den Capitäns der Staatsschiffe durch die Sanitätsordnungen auferlegt sind.

Wenn die Contumazzeit am Tage seiner Abreise von Nauplia noch nicht abgelaufen wäre so geht es in Contumaz zurück, damit die Ordnung über die Abfahrt niemals umgangen werde, es wäre denn im Falle einer unabwendbaren Nothwendigkeit.

Aufenthalt in den Häfen.

Art. 29.

Die Paketboote sollen die hier oben für den Aufenthalt in den Häfen festgesetzte Zeit niemals überschreiten, es sey denn sie wären durch gehörig bestätigte höhere Gewalt dazu gezwungen.

Die Paketboote, welche sich in Malta und Canea begegnen, sollen daher niemals mehr als 4 Tage nach ihrem Zusammentreffen verweilen.

Im Falle, wo zwei Paketboote in Folge von Seebegebenheiten zu gleicher Zeit in den nemlichen Hafen sich befinde sollten, hat dasjenige, dessen Ankunft verspätet worden wäre, sobald wie möglich wieder abzureisen, das Andere hat mit Einhaltung der Zeit unter Segel zu gehen, welche durch Gegenwärtiges bestimmt ist.

Wenn dieses gleichzeitige Zusammentreffen sich im Regierungssitze ereignet, soll keines der beiden Paketboote vor Ablauf eines 4tägigen Hafenaufenthaltes wieder abgehen.

Art. 30.

Weder Herr Feraldi noch einer seiner Agenten kann aus eigener Machtvollkommenheit die Abreise der Paketboote zurückstellen, es ist ihnen aber erlaubt, wenn Herr Feraldi es dem Interesse des Dienstes entsprechend erachtet, die Abreise nach vorheriger Benachrichtigung der Regierung, vorzurücken.

Art. 31.

Die Paketboote laufen immer von den Regierungssitzen aus und kommen auch wieder dahin zurück, mit Ausnahme von zweien welche von Marseille nach Malta gehen und des anderen welches zwischen Alexandrien und Canca zu gehen hat.

Άρθρ. 32.

Τὸ κοινὸν θέλει εἰδοποιεῖσθαι περὶ τῆς ἐποχῆς τοῦ ἐκπλοῦ τῶν ταχυπλῶν διὰ τῶν ἐφημερίδων καὶ διὰ τοιχοκόλλητων ἐγγράφων.

Μετὰ τὴν γνωστοποίησιν αὐτὴν, ὁ ἐκπλοῦς τῶν ταχυπλῶν δὲν εἶναι δυνατόν πλέον νὰ ἀναβάλλεται ἢ νὰ ἀλλάσσεται οὔτε καὶ ἀπὸ αὐτὴν τὴν Κυβέρνησιν, καθὼ ὁ προσδιορισμὸς φέρει μέγα πλεονέκτημα εἰς τὸ ἐμπόριον.

Άρθρ. 33.

Ἰπηρεσία τοῦ ταχυδρομείου τῶν γραμμάτων.

Τὸ ἐκ τῆς τιμῆς τῶν γραμμάτων καὶ τῶν φακέλων προερχόμενον ποσὸν θέλει ἀνήκει ὅλον εἰς τὴν Κυβέρνησιν.

Οἱ πλοίαρχοι καὶ οἱ ναῦται δὲν δύνανται νὰ λαμβάνουν καὶ ἐν γραμμάτῳ ἀπὸ ἑποιοῦν ἴποτε μέρος, οὔτε ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα, οὔτε ἀπὸ τὰ ἐξώθεν. Οἱ παραβάται τῆς τοιαύτης διαταγῆς θέλουσιν πληρῶναι διὰ πρῶτον πρόσμιον εἰκοσάπλασιον τῆς τιμῆς ἐκάστου γραμματός· οἱ δὲ ὑποπίπτοντες εἰς τὸ αὐτὸ πταίσμα ἔνοχοι, θέλουσιν ἀποβάλλεσθαι ἀφ' οὗ πληρώσουσιν τὸ αὐτὸ πρόσμιον.

Δικαιώματα τῆς Κυβερνήσεως.

Άρθρ. 34.

Ἡ Κυβέρνησις ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἐμβιδάζῃ δύο ὁδοιπόρους, ἐξ ὧν ὁ εἰς ἀναυλος, ὁ δὲ μὲ τὸ ἡμισυ τοῦ ναύλου, τὸν ὁποῖον πληρῶνουν συνήθως οἱ λοιποὶ ἐπιβάται· θέλουσιν δὲ τρέφεσθαι ἰδίᾳ δαπάνῃ.

Άρθρ. 35.

Ὅλοι οἱ γροῦποι τῆς Κυβερνήσεως εἶναι κατὰ πάντα ἀτελεῖς.

Άρθρ. 36.

Ὅλα τὰ λοιπὰ διὰ λογαριασμὸν τῆς Κυβερνήσεως ἐμβιδιζόμενα πράγματα ἐξαιροῦνται τῆς ἀτελείας ταύτης· καὶ περὶ τούτου ὅλα τὰ διημολογηθέντα εἰς τὴν συγγραφὴν, τὴν γενομένην κατὰ τὴν 31 Αὐγούστ. (12 Σεπτεμβρ.) τοῦ 1833 ἔτους, μεταξὺ τῶν ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν ὑπουργικῶν Συμβουλίου Κυρίου Κενταύρου καὶ τοῦ Κυρίου Φεράλδη, καὶ ἐγκριθέσων παρὰ τοῦ ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Γραμματέως, θέλουσιν ἐφαρμόζεσθαι ἀνεξαίρετως εἰς ὅσα πράγματα ἡ Κυβέρνησις ἤθελε φέρει ἀπὸ τὰ μέρη, ὅπου ταξιδεύουσι τὰ ταχύπλοα.

Ἰποφορτωταί.

Άρθρ. 37.

Ὁ Κύριος Φεράλδης θέλει ἔχει εἰς κάθε ταχύπλοον ἓνα ὑποφορτωτὴν διευθυντὴν, ὅστις θέλει λαμβάνει τὰς διατάγας, καθόσον ἀναφέρονται εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος, ἐντὸς τοῦ Βασιλείου ἀπὸ τὴν γενικὴν διεύθυνσιν τῶν ταχυδρομείων, ἐκτὸς δὲ ἀπὸ τοῦ Προξένου καὶ Πράκτορος τοῦ Βασιλείου.

Άρθρ. 38.

Οἱ ὑποφορτωταὶ καὶ οἱ πλοίαρχοι θέλουσιν εἶσθαι ὑπεύθυνοι διὰ τὴν ἐγχείρισιν τῶν γραμμάτων καὶ φακέλων εἰς τὸν προσδιορισμὸν τῶν.

Οἱ πλοίαρχοι θέλουσιν ὑπογράφει τὸ δηλωτικὸν καὶ θέλουσιν ὑπέκεισθαι εἰς τὰς ἐν αὐτῷ διαλαμβανόμενας ὑποχρεώσεις.

Άρθρ. 39.

Πᾶσα ἐμπορικὴ ἐπιχείρησις, ἐκτὸς μόνον εἰς τοὺς λιμένας καὶ εἰς τὸ διάστημα τοῦ χρόνου, τὰ προσδιορισμένα εἰς τὸ παρὸν συμφωνητικόν, ἀπαγορεύεται εἰς τὰ ταχύπλοα· τοῦτο δὲ γίνεται διὰ νὰ ἐμποδισθῶσιν οἱ πλοίαρχοι ἀπὸ τοῦ νὰ εὐρίσκουν πρόφασιν ὅτι ἐλλειμνίσθησαν κατ' ἀνάγκην.

Εἰς περίπτωσιν, καθ' ἣν ἤθελον εἶναι ἀδύνατος ἡ ἐπισκευὴ ἐνὸς πλοίου ἐν τῷ διαστήματι τῶν κατ' ἀνάγκην ἐλλειμνίσεων, ὁ Κύριος Φεράλδης καὶ οἱ πλοίαρχοι θέλουσιν συμμορφοῦσθαι κατὰ τοὺς κανονισμοὺς τοῦ 296 ἄρθρου τοῦ Ἐμπορικοῦ Γαλλικοῦ Κώδικος· ὅταν δὲ δὲν δύνανται νὰ εὐρωσῶν ἄλλο πλοῖον, ὡς εἰς τὸ ῥηθὲν ἄρθρον προσδιορίζεται, θέλει ἐκπίπτεσθαι ἀπὸ τὴν κατὰ μῆνα, ὡς

Art. 32.

Die Zeit der Abfahrt wird durch die öffentlichen Blätter und durch Anschlag zur Kenntniss des Publikums gebracht. Da die Pünktlichkeit der Abfahrt von wesentlichen Vortheil für den Handel ist, so kann nach geschehener Bekanntmachung die Abfahrt, selbst durch die Regierung nicht mehr geändert oder zurückgestellt werden.

Briefpostdienst.

Art. 33.

Der ganze Ertrag der Briefund Pakettaxen gehört der Regierung.

Es ist den Kapitäns nicht erlaubt, von wem es auch sey, Briefe anzunehmen, weder für Griechenland noch für das Ausland.

Die Zuwiederhandelnden werden mit einer Geldstrafe belegt, welche der zwanzigfachen Taxe jedes Briefes gleich kommen soll.

Im Wiederholungsfalle werden sie abgedankt und unterliegen nebenbei der nemlichen Strafe.

Befugnisse der Regierung.

Art. 34.

Für jede Reise kann die Regierung zwei Passagiere an Bord geben, wovon für den Einen keine Gebühren und für den Andern nur die Hälfte der durch das Publicum zu zahlenden Taxe bezahlt werden.

Sie haben sich auf eigene Kosten zu nähren.

Art. 35.

Alle der Regierung gehörigen Gruppen sind porto- und frachtfrei.

Art. 36.

Alle andern für Rechnung der Regierung auf den Paketbooten geladenen Gegenstände sind von dieser Freiheit ausgeschlossen, es finden daher bezüglich auf die Gegenstände, welche die Regierung von den Orten herkommen lassen wollte wohin die Paketboote geben, ohne Ausnahme alle am 31 August (12 September) 1833 zwischen Herrn Finanzrath Centouro und Herrn Feraldi abgeschlossenen durch den Staatssecretär der Finanzen genehmigten Bestimmungen ihre Anwendung.

Subrekargen

Art 37.

Herr Feraldi wird an Bord eines jeden Paketbootes einen Subrekargen als Director halten, welcher, so weit es den Königlichen Dienst betrifft, die Befehle der Postverwaltungen des Königreichs und jene der Consuln und Agenten seiner Majestät im Auslande übernimmt.

Art. 38.

Die Subrekargen und die Kapitäns sind für Uebergabe der Depeschen an ihre Bestimmung verantwortlich.

Die Kapitäns haben die Frachtscheine zu unterzeichnen und sind den darin ausgedrückten Verpflichtungen unterworfen.

Art. 39.

Zu Beseitigung jedes von Seiten der Kapitäns vorzuschlagenden Aufenthaltes ist den Paketbooten jede Handelsoperation untersagt, es wäre denn in den Häfen während der in diesem Vertrag bestimmten Zeit.

Auf den Fall es unmöglich wäre, ein Schiff während seines gezwungenen Aufenthaltes auszubessern, so hat sich Herr Feraldi und seine Kapitäns nach den Bestimmungen des Art. 296 des französischen Handelsrechts zu richten, und wenn sie, wie es der angeführte Artikel vorschreibt, kein anderes Schiff zu miethen finden, wird Herrn Feraldi von dem hienach bewilligten Monate

κάτωθεν φηθήσεται, εἰς τὸν Κύριον Φεράλδην προσδιορισθεῖσαν ἐπιχορήγησιν μία ἀνάλογος ποσότης με ἐκείνην, ἥτις χρεωθεύεται δι' ἴσον καιρὸν ἢ θελε χρονοτριβῆσει ἕκαστον ταχύπλου εἰς ἕκαστον ταξιδιὸν του.

Ἀρθρ. 40.

Ἐὰν δὲ ἐν ταχύπλου ἦθελε βιασθῆ εἰς τὴν ἐπιστροφὴν του νὰ ἔλλιμενισθῆ κατ' ἀνάγκην, εἰς ἓνα τῶν τῆς ξηρᾶς λιμένων τῆς Ἑλλάδος, ἢ εἰς κάμμιναν νῆσον τοῦ Βασιλείου, καὶ νὰ διατρέψῃ ἐλεῖσει, ὁ Κύριος Φεράλδης θέλει ἐγγερίζει ἀμέσως εἰς τὸ ταχυδρομεῖον τὰ δημόσια ἐγγράφα' εἰς ἔλθειν δὲ ταχυδρομείου, θέλει τὰ ἐξαποστέλλει με ἐξοδὰ του εἰς τὸν τόπον τῆς καθέδρας τῆς Κυβερνήσεως.

Ἀρθρ. 41.

Ὁ Κύριος Φεράλδης καὶ οἱ πλοίαρχοὶ του χρεωσοῦν, ἅμα φθάνουσι τὰ ταχύπλοα εἰ, τοὺς λιμένας, νὰ εἰδοποιώσιν,

Εἰς τὴν Ἑλλάδα, τοὺς λιμεναρχαί' εἰς τὰ ἔξω τῆς Ἐπικρατείας μέρη, τοὺς Προξένους καὶ Πρακτορας τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως

Τὸ δε ἡμερολόγιόν των θέλουσι τὸ καθυποβάλλει ἀμέσως εἰς τὴν θεώρησιν των αὐτῶν ὑπαλλήλων Ἀρχῶν.

Διάρκεια τοῦ συμφωνητικοῦ.

Ἀρθρ. 42.

Τὸ παρὸν συμφωνητικόν, ἀρχόμενον ὡς πρὸς τὴν ἐκτέλεσιν του ἀπὸ τὰς 2 (14) Σεπτεμβρίου 1833 καὶ μέλλον νὰ διαρκῆσῃ δύο δλοκλήρους χρόνους κατὰ συνέχειαν, θέλει τελειώσῃ τὴν 1 (13) Σεπτεμβρ. τοῦ 1835 ἔτους.

Ἀρθρ. 43.

Ἡ Κυβέρνησις ἐπιφυλάττεται τὸ δικαίωμα νὰ ἀκυρώσῃ τὸ παρὸν συμφωνητικόν, ἂν ὁ Κύριος Φεράλδης δώσῃ αἰτίας δικαίων παραπόνων, διὰ τὰ ὅποια δὲν ἦθελε δυνηθῆ νὰ ἀπολογηθῆ κατὰ νόμους.

Ἀρθρ. 44.

Ἡ Κυβέρνησις καὶ οἱ εἰς τὰ ἔξωθεν πράκτορες αὐτῆς θέλουσι χορηγήσει τὴν ὑποστήριξιν των, διὰ νὰ ἐπιτύχουν ἀπὸ τὰς ξένας Δυνάμεις ὅσα ἦθελον ἀφορᾶ πρὸς τὸ συμφέρον τοῦ ἐθνικοῦ ἐμπορίου.

Ἀρθρ. 45.

Τὰ ταχύπλοα θέλουσι θεωρεῖσθαι εἰς ὅλους τοὺς λιμένας τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους ὡς τὰ ἐθνικὰ πολεμικὰ πλοῖα, θέλουσι ὑψῶναι σημαίαν ὡς αὐτὰ, καὶ θέλουσι ἀπολαμβάνει τὰς αὐτὰς ἀτελείας καὶ προνόμια.

Ἐν τοσούτοις ὅλοι αἱ ἐν αὐτοῖς πραγματεῖται θέλουσι ὑπόκεισθαι εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν τελωνιακῶν δικαιωμάτων χωρὶς ἐξαίρεσιν.

Ἀρθρ. 46.

Ὅλα τὰ δικαιώματα καὶ ὅλοι αἱ ὑποχρεώσεις τοῦ Κυρίου Φεράλδης καὶ τῶν πλοίαρχων του θελουσι κρίνεσθαι κατὰ τοὺς ὁρισμοὺς τοῦ ἰσχυρότος εἰς τὴν Ἑλλάδα Γαλλικοῦ Ἐμπορικοῦ Κώδικος.

Τὰ διὰ τοῦ παρόντος συμφωνητικοῦ διομολογηθέντα θέλουσι ἔμ' ἢ εἰς ἐνέργειαν κατὰ λόγον τῆς εἰς Ναύπλιον ἐπιστροφῆς τῶν θαλασσοπλοούντων ταχυπλῶν. Τὰ τρία νέα ταχύπλοα θέλουσι ἔμ' ἢ ἐπίσης ἀμέσως εἰ, ἐνέργειαν διὰ νὰ ἀρχίσῃ ἢ εἰς Μελιτῆν καὶ Χανιά διάμεσος ὑπηρεσία, ἅμα ἐπιστρέψωσιν εἰς αὐτοὺς τοὺς διαμέσους λιμένας τὰ ἔσχατα διὰ τὴν Μασσαλίαν καὶ Ἀλεξάνδρ. ἐκπλεύσαντα ταχύπλοα.

Ἐν Ναυπλίῳ, τῆ 17 (29) Μαΐου 1834.

Ὁ Ἰπουργικὸς Γραμματεὺς Ὁ Ἐργολάβος τῶν Βασιλικῶν ταχυπλῶν.

Σ. Ρωσσέτος.

Φ. Φεράλδης.

Θεωρηθὲν ἐπικυροῦται.

Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Γραμματεὺς τῆς Ἐπικρατείας  
I. ΚΩΑΕΤΗΣ.

beitrage eine verhältnissmässige Summe in Abzug gebracht, welche ihm für jedes Schiff und bei jeder Reise für die verloren gegangene Zeit zu bezahlen gewesen wäre.

Art. 40.

Wenn indessen ein gezwungener Aufenthalt ein auf der Rückreise begriffenes Paketboot in die Nothwendigkeit versetzen würde auf den griechischen Festlande oder auf den Inseln des Königreichs zu verweilen, so ist Herr Feraldi verbunden die öffentlichen Depeschen sogleich auf den Postbureau abgeben zu lassen.

In Ermanglung eines Postbureaus ist er verpflichtet dieselben auf eigene Kosten an den Regierungssitz zu befördern.

Art. 41.

Bei Ankunft der Paketboote ist Herr Feraldi und seine Kapitäns verbunden sogleich die Hafencapitäns, im Auslande die Consuln und Agenten seiner Majestät zu benachrichtigen.

Das durch den Schiffskapitän zu führende Schiffstagnbuch soll diesen Behörden unverweilt zur Vidirung vorgelegt werden.

Dauer des Vertrags.

Art. 42.

Dieser Vertrag welcher für seine Vollziehung bis zum 2 (14) September 1833 zurückgeht, soll zwei ganze aufeinander folgende Jahre dauern und endigt sohin am 1 (13) September 1835.

Art. 43.

Auf den Fall Herr Feraldi gerechten Grund zu Klagen geben sollte und sich nicht gesetzlich darüber rechtfertigen könnte, bleibt der Regierung das Recht vorbehalten den gegenwärtigen Vertrag aufzulösen.

Art. 44.

Die Regierung und ihre auswärtigen Agenten werden ihre Mitwirkung eintreten lassen, um von den fremden Regierungen die Begünstigung zu erlangen, welche das Interesse des griechischen Handels erheischt.

Art. 45.

Die Paketboote sollen in Häfen des griechischen Reichs ebenso wie Nationalkriegsschiffe behandelt werden, sie haben das Recht wie diese einen Wimpel zu führen und genießen dieselben Befreiungen, Begünstigungen und Vorzüge. Jedoch unterliegen alle Waaren am Bord derselben ohne Ausnahme nach Vorbehalt den Zollgebühren.

Art. 46.

Alle Rechte und Verbindlichkeiten des Herrn Feraldi und seiner Capitäns werden nach den Bestimmungen des französischen im Griechenland gebräuchlichen Handelsrechtes gerichtet und behandelt

Die neuen durch gegenwärtigen Vertrag festgesetzten Bestimmungen werden nach Maassgabe der Rückkehr nach Nauplia der u der See gehenden Schiffe vollzogen,

Auch die drei neuen Paketboote werden sogleich in Thätigkeit gesetzt, damit der Zwischendienst von Malta und Canea sogleich eginne wie die zuletzt nach Marseille und Alexandrien abgegangenen Paketboote in jenen Zwischenhäfen zurückkehrt seyn werden.

Nauplia den 17 (29) Mai 1834.

Unterzeichnet der  
Ministerialsecretär

C. ROSSETI.

Der Unternehmer der griechischen Paketboote

F. FERALDI.

Gesehen und in allenseinen Theil'n und Bedingungen genehmigt.  
Der Staatssecretär des Innern J. COLLETIS.

